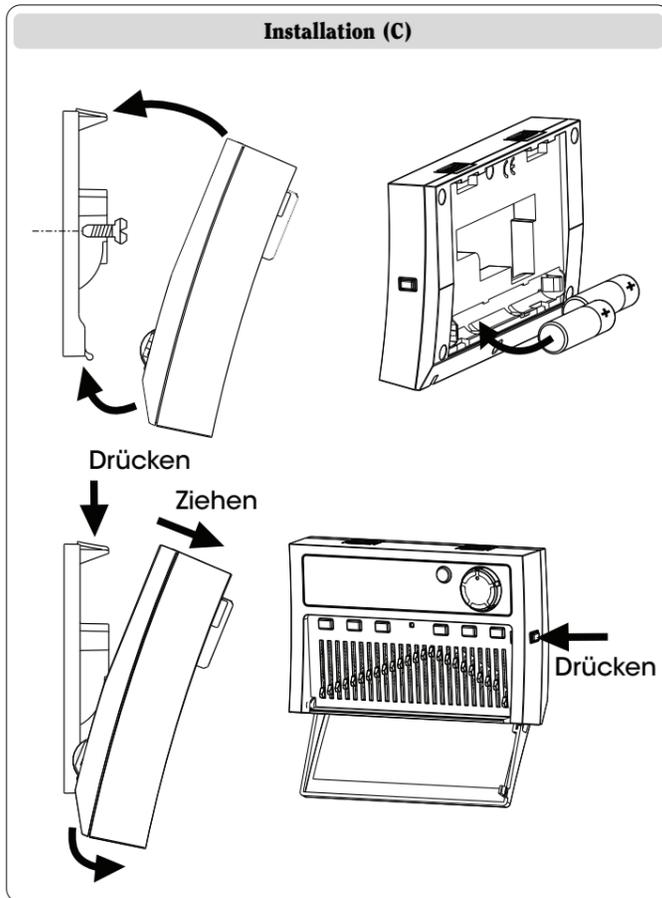
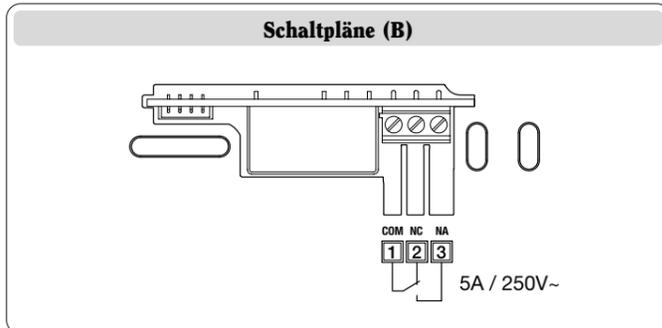
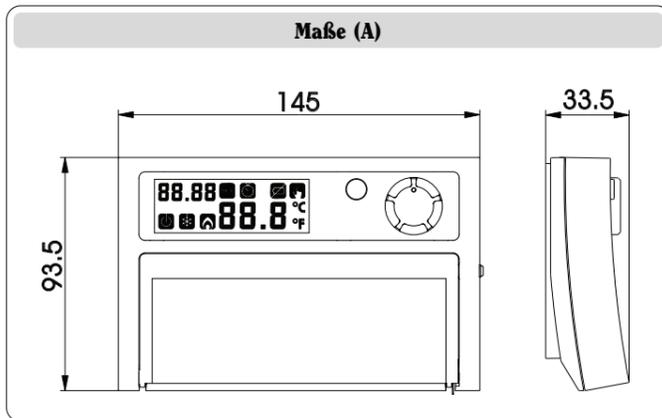


Mod. **HIPNOS**

## Bedienungsanleitung

### ZEITSCHALTHERMOSTAT MIT TAGESPROGRAMMIERUNG DURCH STECKREITER

**Alle Anweisungen sorgfältig lesen.**

- Der elektronische Zeitschaltthermostat für die Wandmontage HIPNOS ist eine automatische Steuervorrichtung für die tägliche Regulierung der Raumtemperatur. Das Gerät kann Aktionen des Typs 1B ausführen und ist für Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2 und Überspannungskategorie III (EN 60730-1) geeignet.

#### SICHERHEITSHINWEISE

Während der Installation und des Betriebs des Gerätes ist es notwendig, sich an die folgenden Anweisungen zu halten:

- Das Gerät muss von einer qualifizierten Person installiert werden, die sich strikt an die Schaltpläne hält.
- Das Gerät nicht versorgen oder verbinden, wenn Teile des Geräts beschädigt sind.
- Nach der Installation muss gewährleistet sein, dass die Verbindungsklemmen ohne die Benutzung von geeigneten Werkzeugen nicht zugänglich sind.
- Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen installiert und in Betrieb genommen werden.
- Vor dem Zugriff auf die Verbindungsklemmen prüfen, dass die Leiter nicht unter Spannung stehen.

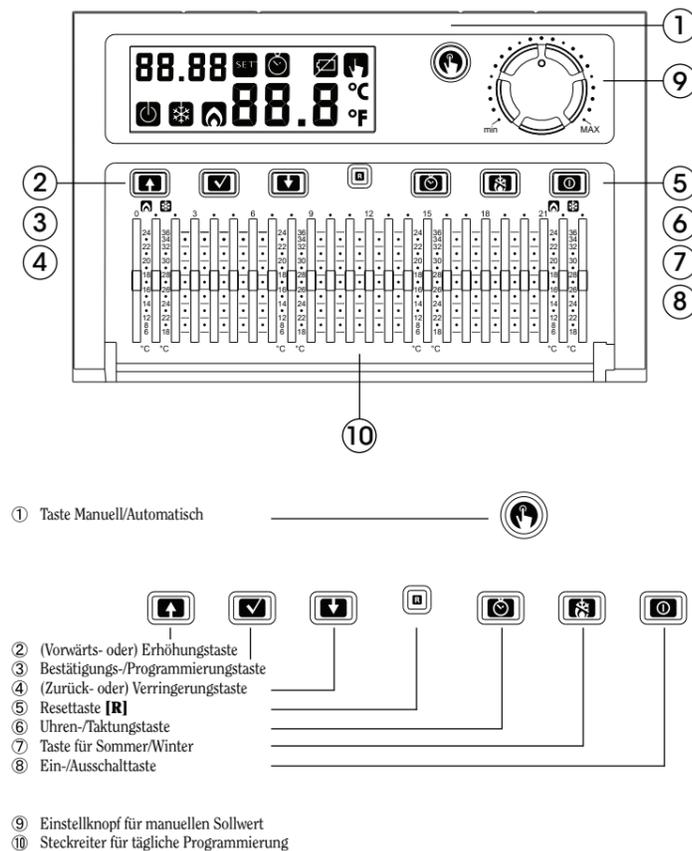
Code	Modell	Beschreibung
VE013900	Hipnos	Zeitschaltthermostat mit Tagesprogrammierung für Wandmontage - Weiß
VE075800	Hipnos Grigio	Zeitschaltthermostat mit Tagesprogrammierung für Wandmontage - Grau

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Versorgung: 2 Alkalibatterien 1,5 V (AA)
- Autonomie: Über 2 Jahre
- Überprüfen des Ladestatus der Batterien mit der Anzeige von leeren Batterien
- Ausgang auf bistabilem Umschaltrelais: Maximale Kapazität 5 A bei 250 V Wechselstrom mit ohmscher Last
- Betriebsmodus „Sommer“ oder „Winter“
- Art der Temperatureinstellung ON/OFF mit einstellbarem Differenzial von 0,1 bis 1°C
- Temperatureinstellung PROPORTIONAL mit einstellbarem Band und Perioden
- Auflösung der gemessenen Temperatur: 0,1 °C
- Genauigkeit: ±0,5°C
- Auswahl Anzeige °C/°F
- Aktualisierung der Temperaturmessung alle 60 Sekunden
- Messbarer Temperaturbereich: 0°C ÷ 50°C
- Regulierbereich in Temperaturangabe: 2°C ÷ +36°C
- Taktungsbereich: 0 ÷ 99 Stunden / 0 ÷ 99 Tage
- Betriebstemperatur: 0°C ÷ 50°C
- Speicherungstemperatur: -10°C ÷ 65°C
- Anzeige mit LCD-Display
- Schutzgrad: IPXXD

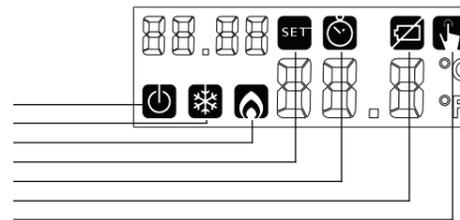
#### BETRIEBSEIGENSCHAFTEN

#### BEFEHLE



#### LCD-DISPLAY

- Symbol Ausgeschaltet
- Symbol Klimatisierung
- Symbol Heizung
- Symbol Sollwert
- Symbol Taktung
- Symbol Leere Batterie
- Symbol Manuell



#### EINSCHALT-RESET UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

- Bei der Erstinbetriebnahme die Batterien (s. Abb. C) einsetzen und das Gerät durch Drücken der Resetstaste starten [R]. Nach einigen Sekunden wird eine Seite für die Einstellung der aktuellen Uhrzeit angezeigt (s. „Einstellung Uhrzeit“).
- Wenn die Batterien fast leer sind, erscheint das Symbol [B]: Die Batterien austauschen, da sonst die Ausführung nicht gewährleistet werden kann. Beim Einsatz der neuen Batterien wird der Betrieb wieder aufgenommen und dabei werden die Einstellungen, inklusive der aktuellen Uhrzeit, beibehalten. Falls dies nicht der Fall ist, liegt das daran, dass der Austausch der Batterien zu lange gedauert hat. Die Resetstaste [R] drücken und die Einstellung der Uhrzeit wiederholen.

**Achtung: Wenn die Batterien falsch herum eingesetzt werden, kann dies dem Gerät schaden und die Batterien entladen.**

- Um die Anfangsparameterwerte des Gerätes wiederherzustellen, die Resetstaste [R] drücken und innerhalb von 3 Sekunden die Taste [✓] drücken: Auf dem Display sollte die Schrift „dEF“ erscheinen. Die Standardparameter sind die folgenden:

Parameter	Standard
Art der Regulierung	ON/OFF
Regulierungsband	0,5°C
Periode	10 Minuten
Frostschutztemperatur	6°C
Winterdifferenzial	0,3°C
Sommerdifferenzial	0,3°C
Betrieb	Winter
Maßeinheit	°C

#### EINSTELLUNG UHR

- Um die Seite zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit zu öffnen, die Taste [⌚] drücken: Das entsprechende Feld zum Ändern wird blinkend angezeigt. Die Tasten [↔] und/oder [↔] benutzen, um das Feld zu ändern, die Taste [✓] drücken, um zu bestätigen und zum nächsten Feld zu wechseln. Das Einstellen der Uhrzeit durch erneutes Drücken der Taste [⌚] beenden.

#### BETRIEB

- Im Normalbetrieb erfasst der Zeitschaltthermostat HIPNOS periodisch die Temperatur in dem Raum, in dem er installiert wurde, und führt eine Temperaturregulierung anhand der eingestellten Parameter durch. Die Standardart der Regulierung ist ON/OFF mit einstellbarem Differenzial. Im Winterbetrieb kann die Regulierung PROPORTIONAL gemäß dem für das Regulierungsband eingestellten Wert (Temperaturintervall, in dem die Regulierung ausgeführt wird) und dem für die Regulierungsperiode eingestellten Wert (Dauer des Regulierungszyklus) ausgewählt werden.

#### Taste [⌚]: Automatisch/Manuell

Es ist möglich, einen automatischen Betrieb (verschiedene Temperaturen zu verschiedenen Tageszeiten) oder einen manuellen Betrieb einzustellen (gleiche Temperatur für den ganzen Tag): Im manuellen Betrieb ist das Symbol [⌚] aktiv. Um vom automatischen Betriebsmodus in den manuellen zu wechseln, die Taste [⌚] drücken. In diesem Betriebsmodus kann durch Drücken der Taste [⌚] das Regulierungsset angezeigt werden. Um zum automatischen Betrieb zurückzukehren, die Taste [⌚] mindestens für 3 Sekunden drücken.

#### Taste [⌚]: Für Sommer/Winter

Es ist möglich, ein Relaisbetrieb einzustellen, um ein aufheizendes oder kühlendes Element zu verwalten. Um die Funktion auszuwählen, die Taste [⌚] drücken; um den Betrieb auszuwählen, die Tasten [↔] und/oder [↔] drücken; um zu bestätigen und zum normalen Betrieb zurückzukehren, die Bestätigungstaste [✓] drücken.

#### Programmierung des Sollwertes

In dem automatischen Betrieb erfolgt die Regulierung auf 15 Temperaturebenen gemäß der Position der Steckreiter [10]. Die Auswahl der Temperatur im Laufe des Tages erfolgt mithilfe der 24 Steckreiter, während der Temperaturwert eingestellt wird, indem die Steckreiter entlang der entsprechenden Schienen bis zur gewünschten Position geschoben werden. Um die dem Sollwert des Steckreiters, dem die aktuelle Uhrzeit zugeordnet ist, entsprechende Temperatur anzuzeigen, die Taste [✓] drücken; in dieser Phase kann eine Verzögerung der Aktivierung von 15 Minuten mithilfe der Tasten [↔] und/oder [↔] eingestellt werden. Um die den nächsten Steckreitern entsprechende Temperatur anzuzeigen oder um die Verzögerung der Aktivierung zu verändern, die Taste [⌚] drücken. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, die Bestätigungstaste [✓] drücken.

Im manuellen Betrieb erfolgt die Regulierung auf einer einzigen Temperaturebene (verschieden für Winter und Sommer) gemäß der Position des Einstellknopfes [9] für den manuellen Sollwert. Um die Temperatur des Sollwertes anzuzeigen, die Taste [⌚] drücken. Um die Anzeige oder Änderung zu schließen, erneut die Taste [⌚] drücken. Während der Anzeige oder Änderung des Sollwertes ist das Symbol [⌚] aktiv.

**Anmerkung: Während der Änderung des Sollwertes werden die Regulierung und die Ausführung ausgesetzt.**

#### AUSSCHALTEN

Um jegliche Regulierung auszuschalten, die Taste [⌚] drücken und überprüfen, ob das Symbol [⌚] deaktiviert ist. Wenn das Gerät im Winterbetrieb ist, ist die Funktion Frostschutz weiterhin gemäß der eingestellten Temperatur gewährleistet (s. „Erweiterte Programmierung“). Um das Gerät wieder einzuschalten, erneut die Taste [⌚] drücken.

#### GETAKTETER BETRIEB

- Automatisch getaktet**  
Während des automatischen Betriebs ist es möglich, den automatischen Betriebsmodus für eine programmierte Zeit lang einzustellen, nach deren Ablauf das Gerät in den ausgeschalteten Betrieb übergeht. Um den getakteten automatischen Betrieb zu aktivieren, die Taste [⌚] für mindestens 3 Sekunden drücken, bis die Seite der Einstellung der Verzögerung erscheint und die Zeit wie nachfolgend erklärt einstellen („Programmierung der Taktung“). Während des getakteten automatischen Betriebes ist das Symbol [⌚] aktiv. Um die Taktung schnell abzubrechen, den manuellen oder ausgeschalteten Betrieb aktivieren.

#### Manuell getaktet

Es ist möglich, den manuellen Betriebsmodus für eine programmierte Zeit einzustellen, nach deren Ablauf das Gerät den automatischen Betrieb wieder aufnimmt. Um den getakteten manuellen Betrieb zu aktivieren, den manuellen Betrieb einstellen (die Taste [⌚] drücken), die Taste [⌚] für mindestens 3 Sekunden drücken, bis die Seite der Einstellung der Verzögerung erscheint und die Zeit wie nachfolgend erklärt einstellen („Programmierung der Taktung“). Während des getakteten ausgeschalteten Betriebes sind die Symbole [⌚] und [⌚] aktiv. Um die Taktung schnell abzubrechen, die Taste und zum automatischen Betrieb zurückzukehren, die Taste [⌚] mindestens für 3 Sekunden drücken.

#### Getaktet bei ausgeschaltetem Betrieb

Es ist möglich, den ausgeschalteten Betriebsmodus für eine programmierte Zeit einzustellen, nach deren Ablauf das Gerät den vorherigen Betrieb wieder aufnimmt. Um den getakteten manuellen Betrieb zu aktivieren, den ausgeschalteten Betrieb einstellen (die Taste [⌚] drücken), die Taste [⌚] für mindestens 3 Sekunden drücken, bis die Seite der Einstellung der Verzögerung erscheint und die Zeit wie nachfolgend erklärt einstellen („Programmierung der Taktung“). Während des getakteten ausgeschalteten Betriebes sind die Symbole [⌚] und [⌚] aktiv. Um die Taktung schnell abzubrechen, die Taste und zum vorherigen Betrieb zurückzukehren, die Taste [⌚] drücken.

#### Programmierung der Taktung

Auf der Seite der Programmierung der Verzögerung: Um eine Verzögerung in Stunden (charakterisiert durch den Buchstaben „h“) einzustellen, die Tasten [↔] und/oder [↔] benutzen und mit der Taste [✓] bestätigen. Um eine Verzögerung in Tagen einzustellen, auf der oben beschriebenen Seite der Stunden die Taste [⌚] drücken, um die Seite zu wechseln (es wird „d“ statt „h“ angezeigt) und weiter wie für die Stunden beschrieben vorgehen. Während des getakteten Betriebes ist es möglich, die verbleibende Verzögerungszeit anzuzeigen oder ihren Wert zu ändern: Die Seite der Einstellungen öffnen (die Taste [⌚] für mindestens 3 Sekunden gedrückt halten) und vorgehen wie oben beschrieben.

**Anmerkung: Die Taktungen in Stunden enden nach Ablauf der eingestellten Zeit; die Taktungen in Tagen enden um Mitternacht.**

#### HÖCHST- UND MINDESTTEMPERATUR

- Um die maximale Tagestemperatur anzuzeigen, die Taste [⌚] drücken: Um den Wert auf null zu stellen, die gleiche Taste für mindestens 3 Sekunden drücken, bis 3 Bindestriche erscheinen. Um die minimale Tagestemperatur anzuzeigen, die Taste [⌚] drücken: Um den Wert auf null zu stellen, die gleiche Taste für mindestens 3 Sekunden drücken, bis 3 Bindestriche erscheinen.

#### FORTGESCHRITTENE PROGRAMMIERUNG

- Indem man die Taste [✓] für mindestens 3 Sekunden gedrückt hält, öffnet man das fortgeschrittene Menü, um einige Parameter einzustellen und anzuzeigen. Auf dem Display wird die erste Seite angezeigt, die der Art der Regulierung entspricht. Die Tasten [↔] und [↔] benutzen, um den Wert des gewählten Parameters zu ändern. Die Taste [✓] drücken, um die Änderung zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu wechseln.

#### Einstellung ON-OFF/PROPORTIONAL

Diese Einstellung ist nur im Winterbetrieb aktiv:

- rEG : D: Regulierung ON-OFF (default)
- rEG : P: Regulierung PROPORTIONAL

#### Bandeinstellung und Regulierungsperiode

Diese Einstellung ist nur bei der Regulierungsart PROPORTIONAL aktiv:

- bnd: Regulierungsband und kann von 0,5 bis 5,0°C variieren (default ist 0,5°C)
- PEr: Regulierungsperiode und kann 10 Minuten – 20 Minuten – 30 Minuten wert sein (default ist 10 Minuten)

#### Einstellung Regulierungsdifferenzial

Diese Einstellung ist nur bei der Regulierungsart ON-OFF aktiv:

- d IF: Regulierungsdifferenzial und kann von 0,1 bis 1°C variieren (default ist 0,3°C)

#### Einstellungen Temperatur für Frostschutz

Diese Einstellung ist nur im Winterbetrieb aktiv:

- OFF: Temperatur für Frostschutz und kann von 1 bis 10°C variieren (default ist 6°C)

#### Einstellung °C/°F

Erlaubt die Wahl zwischen den Maßeinheiten der angezeigten Temperatur:

- dEG °C: Grad Celsius (default)
- dEG °F: Grad Fahrenheit

#### Anzeige Betriebsstunden

Zeigt mit 6 Ziffern die Betriebsstunden der Anlage an (Relais auf Status ON). Um den Stundenzähler auf zu stellen, die Taste [⌚] für 3 Sekunden drücken.

#### Anzeige Ladestatus Batterie

Zeigt mit 3 Ziffern in Prozent den Ladestatus der Batterie an.

#### REFERENZSTANDARDS

Die Konformität mit den Gemeinschaftsrichtlinien

2014/35/EU (Niederspannung)

2014/30/EU (EMV)

wird unter Bezugnahme auf die folgenden harmonisierten Normen erklärt:

**DIN EN 60730-2-7, DIN EN 60730-2-9**

**DIN EN 61000-6-1, DIN EN 61000-6-3**